

CHALK

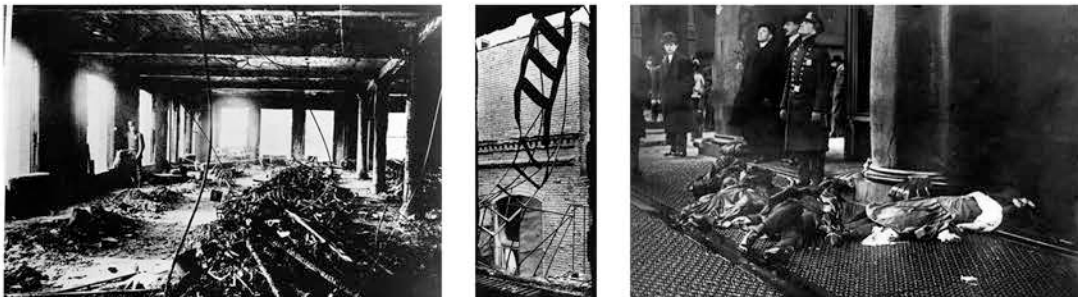
IN MEMORY OF THE 146 WORKERS KILLED MARCH 25, 1911

TRIANGLE SHIRTWAIST FACTORY FIRE

On March 25, 1911 a fire broke out at the Triangle Waist Company, located just one block East of Washington Square Park. The workers tried to escape but a critical exit was locked. They ran for the fire escape. It collapsed, dropping them to their deaths. Fire Trucks arrived but their ladders could not reach to the 8th, 9th and 10th floor where the fire raged. The public watched in horror as 146 young workers, most of them immigrant women + girls, burned or jumped to their death. There was a trial but the owners, long known for their vehement anti-union stance were acquitted.



1911年3月25日，一間名叫Triangle Waist 的衣廠發生一場大火。這間衣廠位于現正紐約大學的華盛頓廣場東邊 (Washington Square) 約相距一個街口。火災發生時工人們試圖逃生。但一個关键的出口被鎖上了。他們跑去走火通道逃生，但亦倒塌了。留下的只有死亡之路。當消防車到來后。可惜當時的消防梯無法到達火災發生的8樓，9樓和10樓。公眾驚恐地看到146名年輕工人被燒死或跳樓身亡。其中大部分是移民婦女及年輕女孩。雖然經過一場起訴審判，但是因為激烈的反工會立場而令所有聞名的被控者無罪釋放。



El 25 de marzo de 1911, se desató un incendio en Triangle Waist Company, una fábrica de prendas de vestir ubicada a solo una cuadra al este de Washington Square Park. Los trabajadores intentaron huir pero estaba bloqueado una salida crítica. Corrieron hacia la escalera de incendios, se derrumbó, dejándolos caer a su muerte. Los camiones de bomberos llegaron pero sus escaleras no pudieron alcanzar los pisos 8, 9 y 10, donde el fuego rabio. El público vio con horror cómo 146 jóvenes trabajadores, la mayoría de ellos mujeres y niñas inmigrantes, fueron quemados o saltaron a su muerte. Hubo un juicio, pero los propietarios, conocidos desde hace mucho tiempo por su vehemente postura antisindical, fueron absueltos

WE REMEMBER AS WE WELCOME IMMIGRANTS - SOCIAL + ECONOMIC JUSTICE FOR ALL!

我們需要謹記； 我們歡迎移民及支持社會和經濟公義！

**¡RECORDAMOS, MIENTRAS DAMOS LA BIENVENIDA A LOS INMIGRANTES
Y REPRESENTAMOS LA JUSTICIA SOCIAL Y ECONÓMICA PARA TODOS!**

Anna Altman (16) • Lizzie Adler (24) • Annina Ardito (25) • Rose Bassino (31) • Vincenza Benanti (22) • Yetta Berger (18) • Essie Bernstein (19) • Jacob Bernstein (38) • Morris Bernstein (19) • Gussie Bierman (22) • Vincenza Billota (16) • Abraham Binovitz (30) • Rosie Brenman (23) • Sarah Brenman (17) • Ida Brodsky (15) • Sarah Brodsky (21) • Ada Brooks (18) • Laura Brunetti (17) • Josephine Cammarata (18) • Francesca Caputo (17) • Josephine Carlisi (31) • Albina Caruso (20) • Annie Ciminello (36) • Rosina Cirrito (18) • Anna Cohen (25) • Annie Colletti (30) • Sarah Cooper (16) • Michelina Cordiano (25) • Bessie Dashefsky (25) • Josie Del Castillo (21) • Clara Dockman (19) • Kalman Donick (24) • Necha Dryansky (24) • Civia Eisenberg (17) • Dora Evans (18) • Rebecca Feibisch (20) • Yetta Fichtenholtz (18) • Mary Floresta (26) • Max Florin (23) • Concettina Franco (16) • Rose Friedman (18) • Diana Gerjuoy (18) • Masha Gerstein (17) • Catherine (Bona) Giannattasio (22) • Celia Gitlin (17) • Esther Goldstein (20) • Lena Goldstein (22) • Mary Goldstein (18) • Yetta Goldstein (20) • Rosie Grasso (16) • Bertha Greb (25) • Rachel Grossman (18) • Mary Herman (40) • Esther Hochfeld (21) • Fannie Hollander (18) • Pauline Horowitz (19) • Ida Jukofsky (19) • Ida Kanowitz (18) • Tessie Kaplan (18) • Beckie Kessler (19) • Jacob Klein (23) • Beckie Koppelman (16) • Bertha Kula (19) • Tillie Kupferschmidt (16) • Benjamin Kurtz (19) • Annie L'Abbate (16) • Fannie Lansner (21) • Maria Giuseppa Tortorella Lauletta (33) • Jennie Lederman, 21 • Max Lehrer, 18 • Sam Lehrer (19) • Kate Leone (14) • Mary Leventhal (22) • Jennie Levin (19) • Pauline Levine (19) • Nettie Liebowitz (23) • Rose Liermark (19) • Daisy Lopez Fitze (26) • Bettina Maiale (18) • Frances Maiale (21) • Caterina Maltese (39) • Lucia Maltese (20) • Rosaria Maltese (14) • Maria Manaria (27) • Rose Mankofsky (22) • Rose Mehl (15) • Yetta Meyers (19) • Gaetana Midolo (16) • Annie Miller (16) • Beckie Neubauer (19) • Annie Nicholas (18) • Michelina Nicolosi (21) • Sadie Nussbaum (18) • Julia Oberstein (19) • Rose Oringer (19) • Beckie Ostrovsky (20) • Annie Pack (18) • Provindenza Panno (43) • Antonietta Pasqualicchio (16) • Ida Pearl (20) • Jennie Pildescu (18) • Vincenza Pinelli (30) • Emilia Prato (21) • Concetta Prestifilippo (22) • Beckie Reines (18) • Israel Rosen (17) • Julia Rosen (35) • Loeb Rosen (33) • Fannie Rosen (21) • Yetta Rosenbaum (22) • Jennie Rosenberg (21) • Gussie Rosenfeld (22) • Emma Rothstein (22) • Theodore Rotner (22) • Sarah Sabasowitz (17) • Santina Salemi (24) • Sarafina Saracino (25) • Teresina Saracino (20) • Gussie Schiffman (18) • Theresa Schmidt (32) • Ethel Schneider (20) • Velye Schochet (21) • Golda Schpunt (19) • Margaret Schwartz (24) • Jacob Seltzer (33) • Rosie Shapiro (17) • Ben Sklover (25) • Rose Sorkin (18) • Annie Starr (30) • Jennie Stein (18) • Jennie Stellino (16) • Jennie Stiglitz (22) • Sam Taback (20) • Clotilde Terranova (22) • Isabella Tortorella (17) • Meyer Utal (23) • Catherine Uzzo (22) • Frieda Velakofsky (20) • Bessie Viviano (15) • Rosie Weiner (20) • Sarah Weintraub (17) • Tessie Weisner (21) • Dora Welfowitz (21) • Bertha Wendroff (18) • Joseph Wilson (22) • Sonia Wisotsky (17)



WWW.STREETPICTURES.ORG